

Fiche outil n° 3

Faire l'étude d'au moins 14 albums en français par an (2 par période), dans toutes les classes et 4 en *reo mā'ohi* et Anglais (C3)

Extraits des Programmes 2012 :

« L'organisation de parcours de lecture, programmée sur le cycle, permettra à l'enfant de se construire progressivement une première culture littéraire, par la rencontre « d'œuvres classiques » ou nouvelles de la littérature de jeunesse. » page 10

- Au cycle 1 (page 10) : « La rencontre des œuvres du patrimoine littéraire est l'occasion de travailler sur leur compréhension en développant progressivement chez les élèves une attitude active proche de la démarche d'investigation. »
- Au cycle 2 (page 21) : « Pour enrichir cet enseignement, on fréquentera régulièrement, la littérature de jeunesse. En effet, la lecture de textes du patrimoine et d'œuvres destinés aux jeunes enfants, dont la poésie permet d'accéder à une première culture littéraire en pratiquant des mises en réseaux autour des personnages, des lieux, des genres littéraires, des auteurs et illustrateurs. »
- Au cycle 3 (pages 32) : « Chaque année, les élèves lisent intégralement une dizaine d'ouvrages relevant de divers genres et appartenant aux classiques de l'enfance et la bibliographie de littérature de jeunesse que le ministère de l'éducation nationale publie régulièrement. Ces lectures cursives sont conduites avec le souci de **développer chez l'élève le plaisir de lire.** »

NB : Lire intégralement une œuvre, il s'agit pour les élèves de lire la totalité des textes écrits d'une œuvre.

Lire une œuvre intégrale, c'est appréhender intégralement une œuvre sans en lire la totalité des textes écrits. Certains chapitres peuvent donc être résumés par l'enseignant.

*Sur quatorze ouvrages en français, dix doivent être *lus intégralement* et les autres *appréhendés intégralement*.

Comment choisir les ouvrages à faire étudier par les élèves ?

Typologie des ouvrages de littérature :

- Albums (avec ou sans texte)
- Bandes dessinées
- Contes et Fables
- Jeux langagiers (C2), poésie (C2 et C3)
- Romans et récits illustrés
- Pièces de théâtre

Liste de référence 2007 des œuvres de littérature pour le cycle II et III
Liste C2R - Liste CRDP disponibles sur le site : www.cir1.dep.pf

* Propositions : sur l'année, prévoir l'étude de dix ouvrages de littérature de jeunesse (albums ou romans) et quatre ouvrages de genres différents (une pièce de théâtre, une BD, un conte /ou une fable, une poésie).

Quelques préconisations utiles :

« Les rencontres avec les albums sont quotidiennes ; il faut inscrire dans une logique de tissage et d'échanges le rapport au « littéraire » afin d'éviter qu'un album vienne effacer le précédent, qu'il y ait seulement accumulation due au hasard, à l'improvisation, au coup de cœur, à la fête ou à la saison, sans perspective claire quant aux apprentissages. » Le langage à l'Ecole Maternelle. Doc d'accompagnement. Viviane BOUYSSSE

- D'opter pour un livre en fonction du projet de la classe et éventuellement de ses goûts personnels
- De mettre en réseau les ouvrages les uns par rapport aux autres, selon une thématique, un auteur, un lieu, un genre communs.
- D'élaborer un parcours de lecture pour travailler la compréhension et construire une culture littéraire (schéma narratif, les points de vue, l'analyse d'image, la fin de l'histoire...)
- De faire référence aux apprentissages visés (à partir d'un objectif bien précis, à un moment choisi et inscrit dans une programmation)

Construire une culture littéraire chez l'élève consiste à :

- programmer la fréquentation d'ouvrages pour constituer un capital étendu de textes et de références variés.
- organiser des parcours diversifiés en fonction du projet de la classe.

Durée d'étude : au C1 = 5 jours, au C2 = 10 jours et au C3 = 15 jours / Pour la lecture intégrale au C3, nécessité d'un temps de lecture personnel, à la maison.

Pour **les langues** (anglais et *reo mā'ohi*), il est préférable de faire :

- ✚ Une lecture intégrale répartie sur plusieurs séances avec des activités intercalées, pour favoriser les reformulations, les anticipations et le travail sur le sens.
- ✚ Une lecture intégrale avant l'exploitation d'un album à structures répétitives et/ou cumulatives.
- ✚ Une lecture proposée en fin de séquence, après un travail spécifique sur le lexique et les structures en amont, support d'entraînement à la compréhension.

Répartition des œuvres à faire lire dans l'année : exemples de programmations

- ✚ Annexe 1 : liste des ouvrages en LCP et en Anglais
- ✚ Annexe 2 : propositions d'œuvres à voir sur l'année

Lieux d'acculturation à l'écrit et au livre

La bibliothèque de classe :

- Elle doit donc être accessible à un plus grand nombre et le plus souvent possible. On peut imaginer la placer dans le coin regroupement ou dans un lieu central.
 - Les livres doivent être exposés sur des étagères ou promontoires. Eviter l'empilage dans les bacs.
 - Elle doit être composée d'une centaine de livres au moins, et régulièrement enrichie par le maître et les élèves. Veiller à équilibrer les genres.
 - Au cycle 3, prévoir l'organisation d'un prêt de livres (tenue de fiches de prêt).
- Cf : *Projet de circonscription, Fiche Outil n°10*

La bibliothèque d'école, la bibliothèque communale, le CDI du collège, les librairies ... Ces lieux extérieurs à l'école peuvent être visités dans le cadre de projets de classe ciblés.

Entrées dans le livre, à diversifier :

- Entrée par :
 - le titre de l'album – *Mademoiselle « Sauve qui peut », la soupe au caillou, l'Afrique de Zigomar.....*
 - la première de couverture – *Le géant de fer, L'œil du loup...*
 - une page intérieure – *Loup noir...*
 - les arts visuels - *La chenille qui fait des trous...*
 - la page perdue (photocopier une page) – *La maison la plus grande du monde...*
 - le nom de l'auteur – *Geoffroy de Pennart...*
 - la présentation des personnages
 - le récit (raconter)
 - la lecture (c'est se coller au texte : le comportement du lecteur est important)

→ Quelques pratiques de littérature à favoriser :

* la lecture cadeau ou offerte : *lecture offerte sans interruption et sans question du maître à l'issue. On répond en revanche aux questions des élèves, s'ils en posent.* Mireille BRIGAUDIOT

*la lecture suivie : intention de lecture de l'œuvre intégrale clarifiée. Elle se fait en vue de raconter, de synthétiser ou de résumer l'histoire.

*le défi-lecture : sur un ensemble d'ouvrages lus: questionnement oral ou/et écrit préparé par les élèves sur un des ouvrages, soumis à une autre classe.

*le rallye lecture : activités variées proposées sous forme d'ateliers tournants sur un ensemble déterminé, d'œuvres.

Vers le livre numérique

a) collectif en version Didapages ou livre animé :

*entrée par la projection collective du livre afin d'accroître l'appétence pour la lecture. Il est **primordial** de poursuivre l'étude de l'œuvre avec le livre en version papier.

b) disponible sur tablette

- motivation des élèves accrue,
- autonomie plus grande (transport aisé),
- manuel disponible, léger, moins polluant.
- annotations possibles...

*En revanche, mauvaise perception du volume de l'ouvrage, des illustrations, ...

ANNEXE 1 : Liste des ouvrages en LCP et en Anglais

+ LANGUES ET CULTURE POLYNÉSIENNES

Albums disponibles au CRDP	Albums disponibles à la circonscription	Albums fournis par la Cellule LCP
<p>* Tahitien</p> <p>-Ari'i 'e te pa'ati hōhonu -Māmā, 'a fa'a'ite mai na 'oe ... -Maui – Te māreira'a i te rā -Tahiri vahine -Tafa'i</p> <p>* Français</p> <p>-'Atoti - Une odyssée chez les poissons du lagon. -Hakari -La création de la Terre des Hommes -La légende de Tafai -La légende de Tuohea -Temata - Petite danseuse tahitienne</p>	<p>-Te 'apu o te u'a (trilingue) -I uta (trilingue) -Te 'oura pape -Honu iti e (trilingue) -Te 'au 'apu (trilingue) -Iore iti e (trilingue) -Te hiromana -Maniiti -Mo'o iti -Te pāuma 'a Maui -Te hei parau a Heitapu -Te tere o te tupuna -Te moemoea 'a Moetama -Urari'i manu -Te tere 'o Tereva -Hani e te tupa -Te 'a'ai 'o Orava te fe'e -Te 'a'ai 'o Taita'a -Te hoa mau -Te tupa 'eiā mā'a (trilingue)</p>	<p>-Fai 'ura BD (nouveau 2011) -'Ūrau (nouveau 2012)</p>

*ouvrage trilingue = tahitien, français, anglais

+ ANGLAIS

Albums disponibles au CRDP.	Albums fournis dans les diverses écoles (à raison de 3 ou 4 albums par mallette).	Albums disponibles au Centre de Lecture.
<p>Albums en version trilingues (français, anglais et tahitien):</p> <p>-E papa, tei hea oe ? (Papa, où es-tu ?) - CRDP Polynésie Française -E mama, te aha na oe ?(Maman, que fais-tu ?) - CRDP Polynésie française -Honu iti e (Petite Tortue) - Serge MACEDO -Te tupa eia ma'a (Un tourlourou coquin) - Eva DRIOT</p>	<p>Eric HILL : -Spot's first Christmas -Spot's first easter Eric CARLE: -From head to toe -The very hungry caterpillar Bill MARTIN Jr/Eric CARLE: -Brown bear, brown bear , what do you see? Anthony BROWNE, Eileen BROWNE: -Handa's surprise -My dad -My mom</p>	<p>-Winnie the witch Valérie THOMAS/ Korky PAUL -Seven blind mice. Ed YOUNG -My cat likes to hide in boxes Eve SUTTON -We're going on a bear hunt Michael ROSEN/Helen OXENBURY -The thing Stéphane SERVANT/Cécile BONBON -Elmer David MCKEE -Owl babies Martin WADDELL/ Patrick BENSON</p>

ANNEXE 2 : Exemples de programmations d'ouvrages à exploiter sur une année entière

→ Quatorze (14) en français, trois (3) en LCP, plus un (1) en Anglais au C3.

Exemple de programmation	SP (23 ouvrages)	CE1 (17 ouvrages)	CM 2 (18 ouvrages)
Période 1	Rentrée : -Non, non et non Mireille D'ALLANCE -Timothée à l'école Rosemary WELLS	Rentrée : -Tous les deux Sarah V. -Rentrée sur l'île vanille Agnès MARTIN et Sophie MONDESIR	Roman Policier : -La reine des fourmis a disparu Bernard ROCCA -Les doigts rouges VILLARD
Période 2	L'arc en ciel : -Anuanua, la légende l'arc en ciel Contes et légendes mā'ohi -Te pāuma a Taaroanui (poésie illustrée) Edith MARAEA Semaine du goût : -Méchante soupe	Graines et eau : -Te ua, poésie Turo a RAAPOTO - Une si petite graine d'Eric Carle - Le grand voyage de Joséphine R.	Métamorphose : -Comment Tea devint un très beau poisson-papillon ? Louise ROULLET (CRDP) -Le monstre poilu BICHONNIER -The very hungry caterpillar Eric CARLE
Période 3	Journée de l'arbre : -L'arbre aux savates Guy WALLANT -I uta DUBOIS -Te 'a'ai o te tumu 'uru (lecture-cadeau) Noël : -Cher père Noël Jeanne ASHBE -Noël de sapin Michel GAY	La magie de Noël : -Demain, c'est Noël C. MASUREL -Le père Noël, sait-il où j'habite ? R. GOUICHOUX	La mer : -Un trésor sous la mer BD : Te mana o te moana - 'Atoti, une odyssee chez les poissons du lagon Louise ROULET (CRDP) -Honu iti e Sergio MACEDO (version en anglais et en reo)
Période 4	Nombre trois : -1,2,3 petit chat qui savait compter jusqu'à 3 Michel VAN ZEVEREN -Trois souris peintres Ellen STOLL WALSH	Imagination : - La chaise bleue de Claude BOUJON - Bih-Bih et Bouffron Gouffron de Claude Ponti	Théâtre : -Le marchand de coups de bâton José Luis GONZALES -Il faut tuer Samy Madani AHMED
Période 5	Personnage animalier : -Te 'apu o te u'a CRDP -Ariti, le petit bernard l'hermite Céline LAMOURCROCHET -Honu iti e Sergio MACEDO -Le lièvre et la tortue (fable) LAFONTAINE	Air : -Te pāuma a Maui Jean DUDAY -Le nuage bleu Tomi UNGERER -Le nuage policier Christophe NIEMANN	Feu : -Maui te märeira'a i te rā Louise PELTZER -L'oiseau de feu Contes russes d'AFANASSIEV -La petite fille aux allumettes Christian ANDERSEN
Période 6	L'auteur : Claude BOUJON -Bon appétit Monsieur Lapin -Ah ! les bonnes soupes -Une carotte peu ordinaire	Contes traditionnels : -Le petit chaperon rouge Charles PERRAULT -Boucle d'or - GRIMM -Te 'a'ai o te tumu ha'ari (La légende du cocotier) Michèle DE CHAZEAX	Historique : -Cheval de guerre Michaël MORPURGO -Otto : autobiographie d'un ours en peluche Tomi UNGERER
Période 7	Contes et légendes : -Le petit Chaperon Rouge -Blanche Neige -Poule Rousse -La légende des trois cascades Michèle DE CHAZEAX	L'auteur : Geoffroy De PENNART -Le loup est revenu -Chapeau rond rouge	Contes et fables -Les fables Jean De LAFONTAINE -Les Fables de Jean De LAFONTAINE reo tahiti. -Contes et Légendes des mers du sud. E.V. DUFOUR

*Les thèmes des réseaux de lecture sont indiqués en gras.